

TRM694G



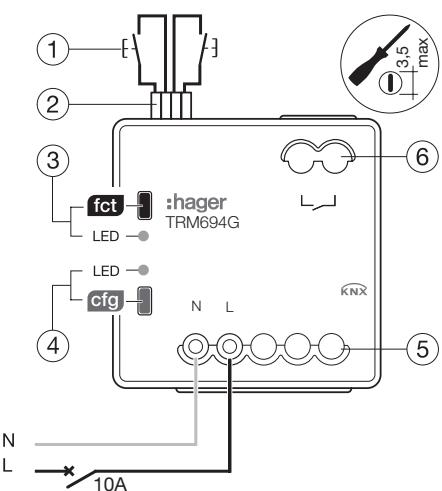
(ES) Emisor /receptor radio
2 entradas + 1 salida 4A

(PT) Emissor /receptor radio
2 entradas + 1 saída 4A

(SV) Radiosändare/mottagare
2 ingångar + 1 utgång 4A

(NO) Radiosender/-mottaker
2 Inngangen + 1 utgang 4A

(AR) رسال مُستقبل لا سلكي بـ 2 مدخلين + 1 مخرج 4A



(ES)
(PT)
(SV)
(NO)
(AR)



- Aparato que instalar sólo por un instalador electricista según las normas vigentes en el país.
- Durante la conexión de las entradas o antes de cualquier intervención sobre ellas, cortar la alimentación 230V del producto.
- No se deben quitar las fundas aislantes de los hilos de las entradas que no se utilicen.

El TRM694G es un emisor/receptor de radio con alimentación de red.

Incluye lo siguiente:

- 2 entradas para la conexión de pulsadores, interruptores u otros contactos de automatismo.
- Una salida de contacto sin tensión para controlar las cargas eléctricas en modo todo o nada.

Las entradas conectadas al producto son totalmente programables. Pueden controlar la salida local u otras salidas.

Este producto también permite el control mediante impulsos de un contacto de automatismo para cerrar o abrir una puerta de garaje o un abrepuertas eléctrico. Para ello hay que seleccionar como tipo de control una de las siguientes funciones:

- La función de temporizador (véase el cuadro de duración de los impulsos ajustable de 400 ms a 8 minutos).

Atención: el pulsador de control debe pulsarse durante **menos de 1 segundo**.

- La función de interruptor (la duración del impulso será igual a la duración de la pulsación del pulsador de control conectado a la entrada).

Los productos **quicklink** se pueden configurar entre ellos y utilizar dentro de una misma instalación de radio.

Leyenda

- ① Pulsador o interruptor estándar
- ② Hilos de conexión de las 2 entradas para interruptor o pulsador
- ③ Pulsador y LED función **fct** de la salida
- ④ Pulsador y LED de configuración **cfg**
- ⑤ Regleta de terminales:

- L : Fase 230~
- N : Neutro

- ⑥ : Salida de contacto sin tensión compatible con MBTS

! No cortar los hilos de las entradas aunque no se utilicen.

Funciones

- 1 vía independiente guiada por la radio KNX (contacto 4µA 12-230 V; 4A 12 V---; 2A 24 V---)
- 2 entradas para contacto libre de potencial.

En funcionamiento:

- Posibilidad de mando manual de la salida a partir del pulsador **fct**
- Visualización del estado de la salida en el LED **fct** (encendido rojo = relé cerrado).

Las funciones precisas del producto dependen de la configuración y de la parametrización.

Función de temporización

Valor por defecto: 0,4 s. Para seleccionar una duración del impulso diferente, consultar las instrucciones de configuración.

Valores posibles: 0,4 s; 1 s; 2,5 s; 5 s; 10 s; 20 s; 45 s; 90 s; 4 min; 8 min.

Número de destellos verdes del LED fct	Valor de temporización
1	0,4 s
2	1 s
3	2,5 s
4	5 s
5	10 s
6	20 s
7	45 s
8	90 s
9	4 min
10	8 min

Configuración

Este emisor /receptor puede configurarse de 3 modos diferentes :

- **quicklink** : Configuración sin herramienta, ver guía de configuración quicklink
- **Tebis TX** : Configuración "easy" mediante el configurador Hager
- **ETS4 ó > via Acoplador de medios** : Base de datos y folleto descriptivo del programa de aplicación disponible.

! Para cambiar de modo de configuración, es obligatorio efectuar un "modo fábrica" del producto.

Parametrización modo fábrica

La entrada 1 se configura de forma predeterminada para conectar un pulsador y controlar la salida local con función de temporización con una duración del impulso de 0,4 s (control de puerta de garaje).

Esta asociación se puede modificar o eliminar en el modo de configuración.

! Un reset de fábrica del producto restablece esta asociación (parametrización modo de fábrica). La entrada 2 no está preprogramada.

Función Repetidor

Aumenta el alcance de la señal de radio del sistema mediante la reemisión de los mensajes recibidos por el producto.

Inactivada por defecto, se puede activar/desactivar pulsando (>5 s) el pulsador **fct** :

- 1 destello del LED **fct** = activación de la función de repetidor
- 2 destellos del LED **fct** = desactivación.

Opción Reset fábrica (RAZ)

Pulsar y mantener el pulsador **cfg** hasta que parpadee el LED **cfg** alado con la extinción del LED **cfg**.

Dicha operación provoca el borrado completo de la configuración del producto, cualquiera que sea el modo de configuración. Tras una puesta bajo tensión o un modo fábrica, esperar 15s antes de proceder a una configuración.

! Este modo de empleo es parte integral del producto y debe ser conservado por el usuario final.

Utilizable en Europa C E y en Suiza

Por medio de la presente hager Controls declara que el emisor /receptor radio cumple con los requisitos esenciales y cualesquier otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

La declaración CE puede consultarse en la página web:
www.hagergroup.net

(PT)



- Este aparelho deve ser instalado unicamente por um electricista, de acordo com as normas de instalação em vigor no país.
- Durante la conexión de las entradas o antes de cualquier intervención sobre ellas, cortar la alimentación 230V del producto.
- Não retirar os revestimentos isolantes nos fios de entradas não utilizados.

O produto TRM694G é um emissor/recetor rádio, alimentado através da rede elétrica.

Inclui:

- 2 entradas para a ligação de botões de pressão, interruptores ou outros contactos de automatismo.
- Uma saída de contacto livre de potencial para comandar cargas elétricas ON/OFF.

As entradas ligadas ao produto são programáveis de forma livre. Podem comandar a saída local ou outras saídas.

Este producto permite igualmente o comando por impulsos de um contacto de automatismo para o fecho ou abertura de uma porta de garagem ou de um fecho elétrico. Para tal, seleccionar como tipo de comando:

- a função temporizador (ver quadro das durações de impulsos reguláveis de 400 ms a 8 min).

Atenção: a pressão no botão de comando deverá ser < a 1 segundo)

- a função interruptor, a duração de impulso será igual à duração de pressão no botão de comando ligado na entrada.

Os produtos quicklink[®] são configuráveis entre si e podem ser utilizados na mesma instalação rádio.

Legenda

- ① Botão de pressão ou interruptor padrão
- ② Fios de ligação das 2 entradas para interruptor ou botão de pressão
- ③ Botão de pressão e LED função **fct** da saída
- ④ Botão de pressão e LED de configuração **cfg**
- ⑤ Bloco de terminais :

 - L : Fase 230~
 - N : Neutro

- ⑥ Saída de contacto livre de potencial compatível MBTS
- !** Não desligar os fios das entradas mesmo que não sejam utilizados.

Funções

- 1 canal independente comandado pela rádio KNX (contacto μ 4 A 12-230 V; 4 A 12 V ---; 2 A 24 V ---)
- 2 entradas para contacto livre de potencial.

Em funcionamento :

- Possibilidade de comando manual da saída através do botão **fct**.
 - Visualização do estado da saída no LED **fct** (aceso vermelho = relé fechado).
- As funções específicas do produto dependem da configuração e da parametrização.

Função temporização

Valor por defeito: 0,4 s. Para regular uma duração de impulso diferente, consultar o manual de configuração.

Valores possíveis: 0,4 s; 1 s; 2,5 s; 5 s; 10 s; 20 s; 45 s; 90 s; 4 min; 8 min.

Número de intermitências a verde do LED fct	Valor temporização
1	0,4 s
2	1 s
3	2,5 s
4	5 s
5	10 s
6	20 s
7	45 s
8	90 s
9	4 min
10	8 min

Configuração

Este emissor/receptor pode ser configurado de 3 maneiras diferentes :

- **quicklink[®]** : Configuração sem recurso a ferramentas, ver manual de configuração quicklink
- **Tebis TX** : Configuração "easy" pelo configurador Hager
- **ETS4 ou > via Acoplador de media** : Base de dados e folheto descritivo do software de aplicação disponíveis no fabricante.

! Para mudar de modo de configuração, é necessário fazer obrigatoriamente uma "regulação de fábrica" do produto.

Parametrização de fábrica

Por defeito, a entrada 1 está configurada para acolher um botão de pressão e comandar a saída local na função temporização com uma duração de impulso de 0,4 s (comando da porta da garagem).

Esta ligação pode ser modificada ou apagada no modo configuração.

! Uma reposição de fábrica do produto reinstala esta ligação (parametrização de fábrica).

A entrada 2 não está pré-programada.

Função Repetidor

Aumenta o alcance rádio do sistema graças à reemissão das mensagens rececionadas pelo produto.

Inativo por defeito, é (des)ativável através da pressão (>5 s) no botão de pressão **fct** :

- 1 intermitência do LED **fct** = ativação da função repetidor
- 2 intermitências do LED **fct** = desativação.

Regulação de fábrica

Pressione e mantenha apertado o botão **cfg** (>10s) até o LED **cfg** piscar, a seguir solte o botão. O fim da regulação de fábrica é assinalado com a extinção do LED **cfg**.

Esta operação elimina completamente a configuração do produto, qualquer que seja o modo de configuração. Após colocar sob tensão ou voltar a uma regulação de fábrica, esperar 15s antes de proceder a uma configuração.

! Estas instruções são parte integrante do produto e devem ser conservadas pelo utilizador final.

Utilizável em toda a Europa e na Suíça

hager Controls declara que este emissor/receptor rádio está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

A declaração CE de Conformidade pode ser consultada em www.hagergroup.net



- Apparaten får bara monteras upp av installationselektriker enligt i landet gällande normer.
- Vid ingångens tillkoppling eller före allt annat arbete med denna, stäng av produktens 230V strömförsljning.
- Ta inte bort de isolerande hylsorna på de oanvända ingångskablarna.

Produkten TRM694G är en radiosändare/-mottagare som drivs av elnätet.

Den består av:

- 2 ingångar för anslutning av tryckknappar, strömbrytare eller andra automatiserade kontakter,
- En potentialfrikontakt som kan växla elektriska laddningar till allt-eller-inget.

De till produkten anslutna ingångarna kan programmeras fritt. De kan styra den lokala utgången eller andra utgångar.

Med denna produkt kan du också impulsstyra en automatisk strömbrytare för att öppna/stänga en garageport eller ett elektriskt dörrlås. För att göra detta, välj kommandot:

- antingen timerfunktion (se tabell för den justerbara impulsens varaktighet från 400 ms till 8 min).
- Varning:** du måste trycka på knappen i **<1 sekund** eller kopplingsfunktion, och sedan är pulstiden lika med den tid du trycker på knappen som är ansluten till ingången.

quicklink[®]-produkterna kan konfigureras upp mot varandra, och kan användas i samma radiostyrda installation.

Bildbeskrivning

- ① Tryckknapp eller standardströmbrytare
 - ② Anslutningskablar för de 2 ingångarna, för strömbrytare eller tryckknapp
 - ③ Tryckknapp och **fct** -funktionslysdiode för att gå ut.
 - ④ Tryckknapp och **cfg** -lysdiode för konfigurering
 - ⑤ Anslutningsplint:
 - L : Fas 230~
 - N : Neutral
 - ⑥ Utgång med fri kontakt kompatibel med mycket låg spänning
- !** Klipp inte ingångskablarna även om de inte används.

Funktioner

- 1 fristående KNX-radiostyrd kanal (μ kontakt 4 A 12-230 V; 4A 12 V ---; 2A 24 V ---)
- 2 ingånger för potentialfri kontakt.

I drift:

- Möjlighet till manuell styrning av utgången från **fct**-tryckknapp
- Utgångens statusvisning med **fct**-lysdiode (röd sken = Relä stängd).

Produktens exakta funktioner beror på konfiguration och parameterinställning.

Timerfunktion

Standardvärdet: 0,4 s. Om du vill ställa in olika pulslängd, se konfigurationsinstruktionerna.

Möjliga värden: 0,4s; 1s; 2.5s; 5s; 10s; 20s; 45s; 90s; 4 min; 8 min.

Antal blinkningar i grönt på LED fct	Värde timer
1	0,4 s
2	1 s
3	2,5 s
4	5 s
5	10 s
6	20 s
7	45 s
8	90 s
9	4 min
10	8 min

Konfiguration

Denna sändare/mottagare kan konfigureras på 3 olika sätt :

- **quicklink[®]** : Konfiguration utan verktyg: se konfigurationsanvisningarna för quicklink
- **Tebis TX** : konfiguration "easy" via Hagers konfigurationsverktyg
- **ETS4 eller > via Mediekopplare** : Databas och tillämpningsprogrammets beskrivning finns att tillgå hos tillverkaren.

! För att byta konfigurationsläge måste användaren återställa produkten fabriksinställningar.

Fabriksinställningar

Som standard är ingång nr. 1 konfigurerad för en tryckknapp, och för att styra den lokala utgången i timerläge, med en pulslängd på 0,4 sekunder (kontroll av en garageport).

Denna länk kan ändras eller tas bort i konfigurationsläget

! Om produkten returneras till fabrik, återinstalleras denna länk (fabriksinställning). Ingång 2 är inte förprogramrad.

Upprepningsfunktion

Den ökar radiosystemets räckvidd genom att upprepa meddelanden som mottagits av produkten.

Inaktiverad som standard, men kan aktiveras/inaktiveras genom en knapptryckning på (>5 sek) på knappen **fct** :

- LED fct blinkar 1 gång = aktivering av upprepningsfunktion
- LED fct blinkar 2 gånger = inaktivering.

Fabriksinställning (RAZ)

Tryck på **cfg**-tryckknappen och håll den intryckt (>10s) tills **cfg**-lysdioden blinks, och släpp upp den. Produkten har återgått till fabriksinställningar när **cfg**-lysdioden släcks.

Detta ingrepp gör att produkten hela konfigurationen raderas ut, oavsett konfigurationsläge. Efter strömtillslag eller återgång till fabriksinställningar, vänta 15s innan du konfigurerar produkten.

! Denna användarmanual tillhör produkten och skall förvaras av slutanvändaren.

Får användas inom Europa och i Schweiz

Härmed intygar hager Controls att denna radiosändare/mottagare står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

CE Dokumenten finns du på vår hemsida:
www.hagergroup.net

TRM694G هو جهاز ارسال/استقبال لاسلكي يشحن بالطاقة.

وتحتوي على:

2 مدخلان لربط الدافعات، والمقطاع أو أي اتصال آلي.

مخرج قادر على تحويل أي شحنة كهربائية كيما كان نوعها.

تبرمج المدخلات المترتبة بالمنسوج بشكل منفصل. ويعكها التحكم في

المنفذ المحلي أو في أي مخرج آخر.

يتمتع هذا المنتج بقدرة التحكم في أي اتصال آلي بغرض إقفال أو فتح

باب مراقب أو قفل الكتروني. لهذا الغرض، تم اختياره كنوع للتحكم.

سواء خدمة العدد بالدالقات (انظر الجدول لفترات الدفع المعدة ما

بين 400 جزء من المئة و8 دقائق).

تدير: الضغط على زر التحكم يجب أن يتم في أقل من 1 ثانية

سواء خدمة القطع، يتزامن الدفع مع الضغط على زر التحكم المرتبط

بالمدخل.

تبرمج المنتوجات كويكلينيك فيما بينها وتعمل في نفس التركيبة اللاسلكية.

الوصف

① زر الضغط أو مبدل تايب

② سلكين لربط 2 مدخلين للقطاع أو زر الضغط

③ أزرار ضغط وصمم ذي الوظيفة **fct** للمخرج

④ أزرار ضغط وصمم ذي التصميم **cfg**

⑤ حطة الاتصال :

230 L : موصى

N : محابد

⑥ مخرج مستقل قادر على تحويل أي شحنة كهربائية كيما كان نوعها.

لا تقطع أسلاك المدخلات حتى ولو كانت غير مستعملة.

الوظائف

• 1 شريط مستقل متحكم فيه لا سلكيا KNX (اتصال - μ 4 A 12-230 V ; 4A 12 Vs ; 2A 24 Vs)

• 2 مدخلان للاتصال المستقل والممكن.

في الخدمة:

• امكانية التحكم اليدوي بالمخروج بواسطة زر الضغط **fct**

• رؤية حالة المخرج عن طريق الصمام الوظيفي (اشعال الأحمر > التبديل المغلق)

ترتبط الوظائف المحددة للمنتج بالتصميم والإعدادات

خدمة العدد بالدالقات

القيمة الافتراضية : 0.4 : ثوان. لحساب مدة دفع مختلفة، يرجى الاستشارة بكتيب الاعدادات.

القيمة الممكنة : 0.4 : ثوان، 1 ثانية، 2.5 ثوان، 5 ثوان، 10 ثوان، 20 ثانية، 45 ثانية، 90 ثانية، 4 دقائق، 8 دقائق.

قيمة العدد بالدالقات	عدد الومضات بالأخضر للصمام
0.4 s	1
1 s	2
2.5 s	3
5 s	4
10 s	5
20 s	6
45 s	7
90 s	8
4 min	9
8 min	10

التصميم

يضم هذا المرسل / المستقبل ب 3 طرق مختلفة:

• تصميم بدون أدوات. أنظر ملخص التصميم كويكلينيك.

• تبييس TX: تصميم "خفيف" عن طريق المصمم هاجير.

• قاعدة بيانات ووصف للتطبيق المتوفر عند المنتج: وسائل الإعلام مقرنة

ETS4

يتطلب تغيير التصميم القيام بعملية الرجوع للإعدادات الأولية.

الإعدادات الأولية

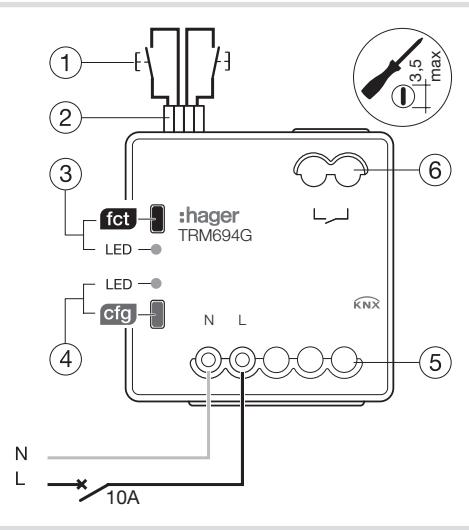
أعد المدخل 1 لاستقبال زر الضغط والتحكم في المخرج المحلي بخدمة

العد بالدالقات بفترة دفع تقدر ب 0.4 ثانية (التحكم في باب المراقب).

يمكن محو هذا الرابط أو تغييره في وضع التصميم

الرجوع للإعدادات يضمن إعادة تتركيب هذا الرابط (الإعدادات

الأولية) المدخل 2 غير مبرمج.



(NO)

- Apparatet skal installeres av autorisert elektriker og i henhold til de normer for installering som gjelder i landet.
- Ved tilkopling av inngangen, eller før ethvert arbeid på denne, skal 230V-strømtilførselen til produktet brytes.
- Ikke fjern de isolerende plastdelene på inngangsledninger som ikke brukes

Produktet TRM694G er en radiosender og -mottaker, som får strømtilførsel fra strømnettet.

Det består av:

- 2 innganger for tilkobling av trykkbrytere, vanlige brytere eller andre kontaktbrytere for automatikk,
- En potensialfri kontakt som kan veksle elektriske ladninger til alt-eller-intet.

Inngangene som er koblet til produktet kan programmeres fritt. De kan betjene den lokale utgangen eller andre utganger.

Med dette produktet kan man også impulsstyre en kontaktbryter for automatikk, og for å åpne/lukke en garasjedør eller en elektrisk dørås. Man må i dette tilfelte velge:

- enten Timerfunksjonen (se tabell med impulsstidene som kan justeres fra 400ms til 8 min).

Merk: trykket på trykknappen må være <1 sekund

- eller bryterfunksjonen, og da vil impulsstiden tilsvare den tiden man trykker på trykknappen ved inngangen. Alle **quicklink** produkter kan konfigureres opp mot hverandre og kan brukes i en og samme radiostyrte installasjon.

Bildetekst

- ① Trykknapp og standardbryter

- ② Tilkoblingsledninger for de 2 inngangene, for bryter eller trykknapp

- ③ Trykknapp og LED for funksjon på utgang - **fct**

- ④ Trykknapp og LED for konfigurasjon - **cfg**

- ⑤ Tilkoplingsplate:

- L : Fase 230~

- N : Nøytral

- ⑥ L~ : TBTS-kompatibel, potensialfri utgang

! Inngangssledningene må ikke kuttes, selv om de ikke brukes.

Funksjoner

- 1 uavhengig tilslutning som betjenes av KNX-radio (kontakt μ 4 A 12-230 V ; 4A 12 Vs ; 2A 24 Vs)
- 2 utgangen voor potentiaalvrij contact.

I funksjon:

- Mulighet for manuell betjening av utgangen ved hjulp a **fct** -trykknappen

- Visualisering av utgangens status på LED **fct** (lyser rødt = lukket relé).

Produktets nøyaktige funksjoner er avhengig av konfigurering og innstilling.

Timerfunksjon

Defaultverdi: 0.4s. For å stille inn en annen impulsstid, se konfigurasjonsnotisen.

Mulige verdier: 0.4s ; 1s ; 2.5s ; 5s ; 10s ; 20s ; 45s ; 90s ; 4min; 8min.

Antall blink av den grønne fct LED-en	Verdi for tidgiver
1	0,4 s
2	1 s
3	2,5 s
4	5 s
5	10 s
6	20 s
7	45 s
8	90 s
9	4 min
10	8 min

Konfigurasjon

Denne senderen/mottakeren kan konfigureres på forskjellige måter:

• **quicklink** : Konfigurasjon uten verktøy, se konfigurasjonsveiledning for quicklink

• Tebis TX : "easy" konfigurasjon med hager konfiguratorene

• ETS4 eller > via Mediakoppler : Database og beskrivelse av programvaren tilgjengelig hos fabrikanten.

! For å skifte konfi gurasjonsmodus må produktet obligatorisk "tilbake i fabrikkmodus".

Fabrikkinnstilling

I utgangspunktet er inngang nr. 1 konfigurert for en trykknap, og for å betjene den lokale utgangen i timermodus, med en impulsstid på 0,4 sekunder (styring av en garasjedør).

Denne lenken kan endres eller slettes i konfigurasjonsmodus.

! En tilbakestilling til fabrikkmodus vil reinstallere denne lenken (fabrikkparameter).

Inngang nr. 2 er ikke forhåndsprogramert.

Repeater-funksjon

Den øker radiosignalets rekkevidde i systemet ved å repetere meldingene som mottas av produktet.

Deaktivert i utgangspunktet, men kan aktiveres/deaktivertes ved et trykk (>5 sek) på **fct**-knappen:

- LED **fct** blinker 1 gang = aktivering av repeater-funksjonen

- LED **fct** blinker 2 ganger = deaktivering.

Tilbake til fabrikkilstand (nullstilling)

Trykk på **cfg**-trykknappen og hold den trykket inn til **cfg** LED-lampen blinker (> 10 sek.) Slipp knappen.

Tilbake til fabrikkmodus er avsluttet når **cfg** LED-lampen slukker.

Denne operasjonen gir komplet slutting av produktets konfigurasjon, uansett konfi gurasjonsmodus.

Etter strømopprettelse eller etter at produktet er tilbake i fabrikkmodus, må man vente i 15 sek. ør man kan foreta en konfigurasjon.

! Denne brukermanualen hører til produktet, og må derfor tas vare på sluttbrukeren.

Användbar i all Europa C E och i Sveits

hager Controls erklaerer herved at dette radiosender-/mottaker er i samsvar med de essensielle krav og de essensielle krav og relevante retningslinjer i direktivet 1999/5/EC.

For CE deklarasjonen se siden
www.hagergroup.net

- يضبط الجهاز فقط من طرف كهربائي متخصص وفقاً لمعايير

التركيب الجاري بها العمل في البلد.

- يفصل التيار الكهربائي 230 فولط للمنتج، قبل توصيل

المدخلات أو قبل أي تصرف فيها.

- لا تسحب الأكمام العازلة لأسلام المدخلات الغير مستعملة.

AR

! يتطلب تغيير التصميم القيام بعملية الرجوع للإعدادات الأولية.

الإعدادات الأولية

أعد المدخل 1 لاستقبال زر الضغط والتحكم في المخرج المحلي بخدمة

العد بالدالقات بفترة دفع تقدر ب 0.4 ثانية (التحكم في باب المراقب).

يمكن محو هذا الرابط أو تغييره في وضع التصميم

الرجوع للإعدادات يضمن إعادة تتركيب هذا الرابط (الإعدادات

الأولية) المدخل 2 غير مبرمج.

يمنح نظام التحكم هاجر هذا المرسل / المستقبلي صفة الماء مع المتطلبات الأساسية ومتضييات المذكورة رقم CE/1999/5: يمكن الاطلاع على بيان المجلس الأوروبي على الموقع:
www.hagergroup.net

الاعدادات الاولية
اضغط على زر الضغط الى أن يضيء الصمام ملدة تفوق 10 ثوان. يتم الرجوع للاعدادات الاولية بعد انطفاء الصمام. . تقوم هذه العملية بالمحو الكامل لتركيبة المنتج، كيما كانت تركيبته.
بعد الشحن أو العودة للاعدادات الاولية، الانتظار 15 ثانية قبل القيام بالاعداد.

تشكل طريقة التشغيل هذه جزءاً من المنتج ويجب الاحتفاظ بها من طرف المستعمل النهائي. !

Cargas luminosas / Tipos de carga / Typ av last / Belasning / نوع البطارية /

AC1	12-24 V ~ / ; 230 V	Carga resistiva / Carga resistiva / Resistiv belastning / Resistiv belastning	4 A
DC	12- 24 V	Carga inductiva / Carga induktiva / Induktiv last / Induktiv belastning / الحثي الجمل	4 A 12 V ; 2 A 24 V
AC Cos + 0.6	12 → 230 V ~	Carga inductiva / Carga induktiva / Induktiv last / Induktiv belastning / الحثي الجمل	4A
	230 V ~	Incandescentes / Incandescentes / Glödljus / Glöderlamper / مصابيح وهاجة	600W
	230 V ~	Halogéneo / Halogéneo / Halogen / Halogen / مصابيح الالوجين	600W
	12 V DC 24 V DC	Transformador ferromagnético / Transformador ferromagnético Konventionell transformator / Konvensjonell jernkjernetrøfo / (TBT)12 -24V. هالوجين. بواسطة محول الكتروني.	600 VA
	12 V DC 24V DC	Transformador electrónico / Transformador electrónico Elektronisk transformator / Elektronisk trafo/ هالوجين. بواسطة محول الكتروني.	600 VA
	230 V ~	Tubo fluorescente no compensados / Lâmpadas fluorescentes não compensadas / Lysrör icke kompenserade / Lysrör ukompenserte / أنابيب مشعة غير مضغوطة	40W
	LED 230V~	Fluo compact / Fluorescente compacta / Kompaktlysrör,PL-lampor / Kompaktklysrør / LED / مصابيح مدمجة	40W
LED	230V~	LED	40W

Especificaciones técnicas / Especifi cações técnicas / Tekniska data / Tekniske data / المواصفات الفنية /

Tensión alimentación	Tensão de alimentação	Strömförsörjning	Systemspenning	العرض	230V~ +10 %-15% 50Hz 240V~ +6%/-6% 50Hz
Consumo del producto	Consumo do produto	Produktens förbrukning	Produktets forbruk	تردد الارسال	150mW
Frecuencia	Frequência de emissão	Överföringsfrekvens	Overföringsfrekvens	التبديد عند الراحة	868,3 MHz
Disipación típica en espera	Dissipação típica em pausa	Typisk förlust i vänteläge	Typisk dissipasjon i hviletilstand	التبديد عند الراحة	150 mW
Disipación típica con carga	Dissipação típica em carga	Typisk förlust under belastning	Typisk dissipasjon under belastning	التبديد عند الشحن	150 mW
Cadencia de comutación máxima a plena carga	Cadênciа de comutação máxima total em carga	Maximal omkopplingshastighet vid full laddning	Maksimalt koblingstakttall ved fullast	معدل التحويل الاقصى عند الشحن	20 ciclos de comutación/minuto 20 ciclos de comutações/minuto 20 kopplingscykler/minut 20 koblingssykler/minutt دورة تغير في الدقيقة 20
Dimensiones	Dimensões	Dimensions	Bredde	الاحتقان	40x40x20 mm
Características eléctricas de las entradas	Características eléctricas das entradas	Ingångarnas elektriska egenskaper	Tekniske egenskaper for inngangene	الخصائص الالكترونية للمداخل	12 V 1 mA
Entradas: Distancia máxima de conexión	Entradas: Distância máx. de ligação.	2 ingångar: Anslutningens maximala avstånd.	2 innganger: Maks. koblingsavstand	المسافة : القصوى للربط	< 10m
Altitud de funcionamiento	Altitude de funcionamento	Driftshöjd	Driftshøyde	مدى الاستعمال	≤ 2000 m
Grado de contaminación	Grau de poluição	Föroreningsgrad	Forurensningsgrad	درجة التلوث	2
Impulso de tensión	Tensão de choque	Spänning vid stöt	Spennung ved støt	الاصطدامات	4KV
Categoría de sobretensión	Categoría de sobretensão	Överspänningskategori	Overspenningskategori	صنف التوتر الزائد	III
Choques mecánicos	Choques mecânicos	Mekaniska stötar	Mekaniske støt	الاصطدامات الميكانيكية	IK04
El grado de la protección	Grau de protecção	Kapslingsklass	Grad av beskyttelse	علامة الحماية	IP 20
Tº de funcionamiento	Tº de funcionamento	Driftstemperatur	Driftstemperatur	نوعية الخدمة	-10°C → + 50 °C
Tº de almacenamiento	Tº de armazenamento	Lagringstempertur	Lagringstemperatur	نوعية الشحن	- 25 °C → + 70 °C
Normas	Normas	Norm	Normer	المعايير	EN 60669-2-1/ EN 301489-3 EN 300220-2/ EN 50491-3 EN 50428/ EN 50491-2-5 EN 301489-1/ EN 300220-1
Receiver category 2 / Transmitter duty cycle 1%					
Conexión / Ligações / Anslutningar / Tilkobling / الرابط		0,5 mm² → 1,5 mm²	0,5 mm² → 1,5 mm²		